



# PARISH

*News*

## **MONTHLY NEWS BULLETIN OF ST. MARY'S ORTHODOX CATHEDRAL, ERNAKULAM**

VOL : 3 • ISSUE : 6

JUNE 2009

## എഡിറ്റോറിയൽ

## സ്ഥാനമാനങ്ങളും ക്രിസ്ത്യാനിയും

ତେଣୁବ୍ୟାର ଗୁପ୍ତବଳୀରେ ଅନେକଙ୍କାରୀ ପ୍ରବିଲ୍ୟାଯିରୁଥା  
କାହାତିର ଶରୀରକରି ଆସିଥିବାରେ ବାଗାନ୍ଧିରଙ୍କାଳିତିର ନାହାରୁକା  
କରି ବେଳିକରୁଏବାର ହୋଯି. ମନେଷିବରୁପାପି କହାଇଛି ରେ  
ଶିଖନିଯା ଉଣ୍ଡାଯିରୁଣ୍ଡା ଅନ୍ଦେହା 40 ପରିଷେଷତାରୁ ପର  
ପ୍ରାତିନିଧିତ୍ୱରୁ ରେ ମ୍ରାଗତିର ଦେବତାଙ୍କୁଜୀବି ରେଖା  
ପିଲାଇଁ ତିରିଚୁବାରକରୁଏଇରୁଣ୍ଡା. କହାଇ ତୁମୁଖବେଶତାରୀ  
ଯେହାର ପରିଷକ୍ରମକୁ ପ୍ରବିଲ୍ୟାରୀର ସିକିଳିକାର ଅର୍ଥରୁ  
ବ୍ରିକ୍ଷମାଯି ତୁମୁଖବେଶକୁ କାତରୁଣୀରୁଣ୍ଡା. ଏହାରେ  
ଶିଖନିରେ ପ୍ରକିଳିକାର ଅର୍ଥରୁ ଉଣ୍ଡାଯିରୁଣ୍ଡା. ଅନ୍ଦେହା  
ରାଜକୁମାରିକୁତୁଳିତାରୁକୁ ପାପରେ କୋର ପିଲାଇଁ  
ଆର୍ଦ୍ରରୁ ଚିତ୍ରିତ. କିମ୍ବା ନିବାସରେକା ନାହାରୁକୁପାହା  
ମନେଷିବରୁକାର ପ୍ରବିଲ୍ୟାରୀର ସିକିଳିକାର ଅର୍ଥରୁକବୁଦ୍ଧ,  
ଜୀବିତରାହାର ଘୃଜାବାର କରିବାଯିବୁବେଳା ଉଲ୍ଲିଖଣ୍ଟବାପୁ  
ଯାରୁକାର ନିରାଶ୍ୟାମ. ଏହାରେ ଉଦନ୍ତରେ କରିବାବୁ ତଥାରେ  
ଚବିତିଯିତି ଅନ୍ତିକୁମାନ୍ତରୁପେବାବେ ଅନ୍ଦେହାରାତିକୁ  
ଦେଖି ଏହାରେ କବନେ, ତାର ପ୍ରବିଲ୍ୟାରୀର ଉତ୍ସବର ମନେଷି  
ରେତିକିମ୍ବାରୁଲାବା.

மணவு ஜிவிடம் அன்றிலே காலாயியிலை அளத்திலிருக்கும் எடுத்தினாலோ பெண்டு நா சிலபாசிக்குவேபாளான் அதற்கு முன் விலருமிழுதாயின்திருக்காத். அந்தத்திடையிலுள்ள சம்பாங்கானான் கிடூவேபான் அவர்க்கொப்பு ஸபாங்கான் கிடூ என்றால் பலரும் அழற்சிக்கொடு. தனதான் உயர்ண்டுவான் அவர் சிறிக்கொடு. அழற்சிக்குவேபாயினின் அங்கிகாலம் கிடுதெவைபோயாற் அவர் அஸ்யுமலக்கு. அவர் கோபி கெயை, சிறுப்பிரிவாகிய பிவர்த்திகெயை செய்து. அதற்கு அவர்களுடைய அய்வுமானத்தை காரணமாக பொறுத்து வர வேண்டும் என்று ஒரு மாயினிலேவுக்கொவையாற் மொரெவாயி முழுநெருப்புவான் சிலில் ஏற்ற ஏதுக்காரணத்தின் மொரெவாயியிற் தூக்கிக்கொல்லுவானும், யாழுபஜனதை முழுவாற் சுற்றிக்கொவைநூலுக்கிடிக்களை வெளித்து. பசுக் அறை அணையையிருக்கும் பீடி ஹாவான் பளித்திசூ கழுதுள்ளிற் அவர்களையும் குடுப்பு வெள்ளியும் தூக்கிக்கொல்லுகிறதையிருக்கிறது.

வலியுமான லிக்கொடி லிக்கூபோர் கேசாகிள்கருடு: "நன்மை குகூர்டயூது வெப்ப தகவையை ஹிச்புக்ரூக்காக்குது. அதை விசாரித்துவது நீம் தாழ்த்துவான் ஸாயிக்கூடியி. அதை யாகுது ஸமாவைங்கி தகவையை லிக்கூப் தகவையான் உயர்த்துவாப்பொலூ தாழ்த்துவத்து. தகவையான் தாழ்த்துவாப்பொலூ தெர்த்துவத்து" (புதின் 14:11)

ତାହା ଯ ଶିଖୁଣ୍ଡକୋର୍ପିଳ. ବେଳେ ଗର୍ଭିତକ୍ଷେତ୍ରକୁ ଏହିଠିରେଟୁ ନିର୍ମିତ କଲୁଣ୍ଡା. ତାହା ସାଥୀରୁ କୁହା କୁହା ପାଇଁ ନିର୍ମିତ କଲୁଣ୍ଡା. (1 ପେଟ୍ରୋ 5.5) ପିଣ୍ଡରୁ ବିଧିପ୍ରକାଶ କଲାଣାଙ୍କ. ଅର୍ଥାତ୍ ନିର୍ମିତ କଲୁଣ୍ଡରୁ ଏହିପାଇଁ ନିର୍ମିତ ବିଧାରିକ ଯାବଣୀକିମିଳି ଯମାର୍ଥମାତ୍ର ତାଣିଠିରେ ଆର୍ଦ୍ର ନିର୍ମିତ କଲିଲି. ଜନ୍ମବନ୍ଦ ପ୍ରାର୍ଥମିକ କର୍ତ୍ତବ୍ୟରେ ପାପିରୀଯ ଏହିବାନ କରିବାରୁ ଯେଉଁଥିରେ ଏହିପାଇଁବିଲାପିତା କରିବାରୁ ପାପିରୀଯ ଏହିବାନ ଉଚ୍ଚ ପୋତାବିନାନ କାହାରେଣିଥିଲା ଏହିବାନ ଉଚ୍ଚ. ଯମାନବିନାନରେ ଚୋପାଇପିଲାପିତା ଏହିବାନ ପାପିରୀଯ ଏହିବାନ ଉଚ୍ଚ ପୋତାବିନାନରେ ଏହିବାନ ପାପିରୀଯ ଏହିବାନ.



# ക്രിസ്തുമതി വന്മാര്യം

ഡോ. യാക്കുബു മാർ പ്രേരണനിയമം

 ഇന്ന് പ്രവഹത്തിന്റെയും പ്രകൃതിയുടെയും ക്രമ വിശേഷത്തിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തമാണ് ഏവരും സാഗരതം ചെയ്യുന്ന മഴയെന്ന പ്രതിഭാസം. മഴയില്ലാത്ത പ്രകൃതിയെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കാനേ വയ. ഉണങ്ങിവരെണ്ട് ജല തത്തിനായി ദാഹിച്ചിരിക്കുന്ന ഭൂമിയിലേക്ക് അനുഗ്രഹവർഷഭാരയ തന്ത്രം മഴ, നീണ്ടുനിണ്ടു വരുന്ന വൈദ്യത്തുള്ളികളുടെ അവരോ ഹണം അതിവെ കൗതുകക്രമായ കാഞ്ചയാണ്. ഇത്രയേറെ ജലം എറിടു ഒളിച്ചിരിക്കയായിരുന്നു. ഭൂമിക്ക് മനസ് തന്നുകൂന്നു. മനുഷ്യ ദണ്ഡും. ഈ മന്ത്രിനെന്നും കൃഷിയെന്നും സ്നേഹിക്കുന്നവർ, തളിരിടുന്ന മന്ത്രിനും മഴയെ വരവേൽക്കുന്നു. പുതുമാഴയിൽ കൂളിച്ചു നിൽക്കുന്ന നവോധയായ പ്രകൃതി ആകെ കൂളിരുന്ന പച്ചപ്പേരാണ് പാഠപ്പുതച്ചിരിക്കുന്നു. ഈ മന്ത്രി ജലവും ആകാശവും പക്ഷികളുമില്ലാതെ ജീവിതമുണ്ടോ.

മഴ കുറയുന്ന കാലത്ത് മൺസൂൺ, മനസ്സും വരണ്ണവോകുന്നു. ദാഹമകറ്റാൻ ഒരു ജലം കിട്ടിയിരുന്നെങ്കിൽ എന്നു കേളുകയല്ലാതെ എന്തുവശി. ദാഹിച്ചുവല്ലത് വൈദ്യത്തിനു നായി ആഗ്രഹിച്ചിരിക്കുന്ന ഭൂമി. അങ്ങനെ ഒരു പ്രതീകമായിരിക്കുന്നു. മഴ പൊഴിയുമ്പോൾ വൃക്ഷവല്ലാറിക്കുത്താം, ജീവജാലങ്ങളുമെല്ലാം ഹൃദയംഗമമായി ആപ്പൂറിക്കുന്നു. ജലാശയങ്ങൾ അന്തരീക്ഷത്തിലേക്ക് കാണിക്കു നൽകിയിൽത് ജലകണികകളുടെ മറ്റാരു രൂപമായ നീരാവിയായിരുന്നു. അന്തരീക്ഷവും വായുവും വായുവും അന്തരൂപാങ്കി സുകഷിച്ചു. സമയമാകുമ്പോൾ തിരിച്ചുനാൽകാൻ. വായുമൺസൂൺ, ഭൂമിയും അതിലെ ജലസന്ധിയും അങ്ങനെ ബന്ധപ്പെട്ടതെന്നിരിക്കുന്നു. സർവ്വവും ഭൂമിയും നീനിക്കു പോഴാണമ്പോൾ അനുഗ്രഹങ്ങളുടെ മഴചൊരിയുന്നത്. അവിടെ അനുഗ്രഹവും ജീവിതവയമുണ്ട്.

**ப்ரதிப்புளை:** வெவ்வகூப்பியுடைய கம்யூன் மின்சாலை. வெவு நால்கிடிக்குத்தே நல்ல தான் அதை நல்ல மறையோடு ப்ரதிப்புளை செய்யவேண்டும், அது பதிகமங்கு வலிய அரை முறையாக நம்பகுதான் திரிகெ உல்கிளை. வெவ்வகூப்பியுடைய மத உல்கொள்கிடங்களை உண்ணிவரங்க மறுவழி மிகவும் மாறு. இது பிரக்டிதிலே வடிக்கைகளுக்கும், பச்சைக்கும் நிறைக்குகிறது, நடிக்கை கொல்லாக்கலால் செய்யுகிறது பாதாஜிவரை நிறுத்த குடும்பங்களினருக்கு குத்தி, இருந்து விடுவது அப்பாரத சிறாஸ்தாந செய்யுகிற முறையாக, பின் நிரைவி நால்கால் ஜமைவிரை. ஜல்விலிருதை ஜிவநெவிரை.

හු ලුමියෙයු අතිල ප්‍රකුතියෙයු එරිරක්ෂිකාගුනතිගුපකර, ඡුණ්ඩා ගෙය්, සාර්ථකවාශ්‍රම අතිගැන ගැසුපිචාර ත්‍රේක් මුකුගුතෙන. ගඩිකර මධ්‍යාගු, ප්‍රාග්‍රීසාත්‍යාගර ඇඟලතුපොකු. මුදිලුවාගෙයාත් පිළින.... අතු ජිතිකාරකුතියාවූ. අභිමතියු, ඡුණ්ඩාවු, තාක්පොරීමයු කොට කුත්ති යාමුනිතත් මදයාවූ, ප්‍රතාවෙශයාත්වූ.

හූජරත් ගල්කියිලිකුන ස්ගෙපාතෙතයුතු, ග්ලැටැන්සුවෙහුදු තුළෙවත්ගැනීම් පිශිචිගිනියාත් පිශෙන අගුෂුහැතිබේ මි ගු කෙකමයායි මාරු. හූජරත් ගොඳ ගල් ප්‍රකිතිප්‍රකාශනවෙතයෙන. අවිජුනු ගල්කුන බාග්‍රැජ් ප්‍රතුරුප්‍රාග් (බෙවි) පෙත්තු, සමසුෂ්කිකෙන ඩ්ගෙන්ඩුරු ඩ්ගෙන්ඩු ප්‍රාග්මල්යෙ. හුකානු ගතෙහුදා එගෙන් අභ්‍යාගවු බුඩ්‍යියුතු නොකළ ගෙනියතාගෙනු, එගෙන්තා ගෙනු ඔ පිශිචුවායාත් අගුෂුහැමසකුඥ ගිරාව අගෙන්ක්‍රියාත්මකව රුකුයිලු. ගෙවම ගල්කියාතාග් හු ප්‍රකුතියු අගෙනාඛාපු මගුණුප්‍රකුති යුතු. අතිශෙෂයු මධ්‍යිගමකාගත සුෂ්ක්‍රිකානු, අවස්ථාවෙන් ගෙවමෙන්තාදු ගල්පියාතු ගාං ගැලීක්කානු. අභ්‍යාගත අගුෂුහැතිබේ මිත්‍යුණුඝාක්ක. මි පෙනුවා අරඹුනිනාගත ගාං වෙවාතාගැන්පාංඡලෝ. (ජෙස්ඩ 3-10 පෙජිල්)



## യേശുവിന്റെ ഗിരിപ്രഭാഷണം

**വി.** മത്തായിയുടെ സൃഖിശേഷം 5, 6, 7 എന്നീ അദ്ധ്യായങ്ങൾ ഗിരിപ്രഭാഷണം എന്ന പേരിലാണാല്ലോ അറിയപ്പെടുന്നത്. മൊത്ത സീറായ് മലയിൽവച്ച് യഹോവ യുടെ കല്പപന സ്വീകരിച്ച് ജനത്തിന് നല്കി. അതിന് സമാനരമായി പുതിയ മൊത്ത അമ്ബാ യേശുത്തമ്പരാൻ ഒരു മലയിൽ കയറി അവിടെനിന്ന് ജനത്തിന് സന്ദരം തന്നെള്ളായ യർമ്മതത്തും നല്കുന്നു. ഗിരിപ്രഭാഷണത്തെ യേശുവിന്റെ ഉപദേശത്തിൽനിന്ന് സർവ്വസാരമായി കരുതാം. ക്രിസ്തീയ ജീവിതത്തിന്റെ ഉദാത്ഥമായ ചിത്രീകരണമാണ്ടില്ലെങ്കിൽ. തത്പരിക്ക നാരും ധർമ്മാപദേഷ്ടാക്കളും അതിന്റെ മുല്യത്തെ അംഗീകരിക്കുകയും പ്രശംസിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ധമുദ്ധപണ്ഡിതനായ മോണിഷപരിന്റെ അഭിപ്രായത്തിൽ ധമുദ്ധറാബിമാരുടെ അനുശാസനങ്ങളെ തെളിഞ്ഞാം അതിജീവിക്കുന്ന ധാർമ്മിക മുല്യങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാണ് ഗിരിപ്രഭാഷണം. യേശുചെയ്ത ഒരുപ്രസംഗമല്ലത്. പല പ്രോഴ്യായി ചെയ്ത പ്രസംഗങ്ങളുടെ സംഗ്രഹമാണ് സൃഖിശേഷങ്കൾ മുന്ന് അദ്ധ്യായങ്ങളിലായി ചേർത്തിട്ടുള്ളത്. നിരവധി വിഷയങ്ങൾ മുമ്പുണ്ടാക്കിയാണ് പ്രതിപാദിക്കുന്നുണ്ട്.

വി. ലുക്കോസിന്റെ സൃഖിശേഷത്തിൽ ഇത് പലഭാഗത്തായി ചിത്രീകരിക്കുന്നു. മാത്രമല്ല, വി. മത്തായിയുടെ ദൈവശാസ്ത്രപിക്ഷണത്തിൽ നിന്ന് ലുക്കോസിന്റെ വ്യത്യാസപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതിനാൽ മലമേൽ നടത്തുന്ന പ്രസംഗമായിട്ടും താഴ്വരയിൽ വച്ച് നടത്തുന്ന പ്രഭ്രാധനമായിട്ടാണ് വി. ലുക്കോസ് അത് അവത്തില്ലെങ്കുന്നത്. മറ്റ് പല കാര്യങ്ങളിലും ലുക്കോസിൽ വ്യത്യാസം പ്രകടമാണുത്താനും. നിയമങ്ങളും ബഹുമായ അനുഷ്ഠാനങ്ങൾക്കും, മനുഷ്യരെ പ്രവർത്തിക്കിൾക്ക് പ്രോക്രമായി മാറുന്ന മനോഭാവങ്ങൾക്കാണ് ഗിരിപ്രഭാഷണം പ്രാധാന്യം കുറപ്പിക്കുന്നത്. അതാണ് ക്രിസ്തുവിന്റെ വൈശിഷ്ട്യവും (ലുക്കോ 6:20-49) .

ഗിരിപ്രഭാഷണം അവസാനിക്കുന്നത് ശ്രദ്ധേയമായ ഒരുപമയോടുകൂടിയാണ്. അതിപ്രകാരമാണ്. ആകയാൽ എൻ്റെ മുഖ വചനങ്ങളെ കേട്ടു ചെയ്യുന്നവൻ ഒക്കെയും പാറമേൽ വിട്ട് പണിത ബുദ്ധിയുള്ള മനുഷ്യനോട് തുല്യനാകുന്നു. വമ്ഫ ചൊരിത്തും, നബികൾ പൊങ്കി, കാറ്റിച്ചു എ വീടിനേൽ അല്ലെങ്കിൽ. അത് പാറമേൽ അടിസ്ഥാനമുള്ള താകയാൽ വിണില്ല. എൻ്റെ മുഖ വചന

അഭേദ കേട്ട ചെയ്യുന്നവൻ ഒക്കെയും മൺഡി മേൽ വിട്ട് പണിത മനുഷ്യനോട് തുല്യനാകുന്നു. വമ്ഫരൂപിത്തിന്തു, നബികൾ പൊങ്കി, കാറ്റിച്ചു. ആ വീടിനേൽ അല്ലെങ്കിൽ വിശ്വച വലിയതായിരുന്നു (മത്താ 7:24-27).

ബുദ്ധിയുള്ള മനുഷ്യൻ യേശുവിന്റെ വാക്കുകൾ കേട്ട് അനുസരിക്കുകയും അതിസ്ഥപകാരം ജീവിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനാണ്. ഭോഷണായ മനുഷ്യൻ യേശുവിന്റെ വാക്കുകൾ കേടുകുല്ലും അനുസരിച്ച് അനുവർത്തിക്കാരായാണ്. ജീവിക്കുന്നവനാണ്.

ക്രിസ്തുവാകുന്ന പാറമേൽ (1 കോരി 3:10) അടിസ്ഥാനമിട്ട് പണിതുയർത്തുന്ന ജീവിതം പ്രാതികുല്യങ്ങളെ അതിജീവിക്കുന്നതായിരിക്കും. മറ്റ് അടിസ്ഥാനങ്ങളെല്ലാം മനലിന് തുല്യമാണ്. അതുപോലെ ഉറപ്പില്ലാതെന്നും ക്ഷണത്തിൽ വിണുപോകുന്നതും ആയിരിക്കും.

നമ്മുടെ ജീവിതത്തിൽനിന്ന് അടിസ്ഥാനം ഏവിടെ. ചിന്തകുകു. പട്ടകാരൻ പാടുന്നു. “യേശു എന്നും ക്രിസ്തുവാകുന്ന ആശയവനിലഭേരം. ആശയാസത്തിൽ പൂർണ്ണമായോളിപ്പെട്ട യേശുവിന്റെ നേരുന്നു”

നിങ്ങളുടെ ഏലിയാസച്ചൻ

## വിവാഹ ജീവിതം (ഭിംബം ഭിഗം)

നമ്മുടെ പ്രിയക്കന്നായിരുന്ന ഇടവ്യാടത്തുണ്ട്, വൈരിക്കുവും ഭ്രാസന അടിസ്ഥാനത്തില്ലെങ്കായ സ്ഥലംമാറ്റ് അനുസരിച്ച് ക്രത്തിജീവിലിൽ നിന്നു മാറി, പകരം വികാരിയാി ഓ.പി.എലിയാസ് ചുമ്പ് 2009 ജൂൺ 1 മുതൽ നിയമിത്തനായി. പാരു പ്രയോജനപ്രമായ രൂപ ലേഖനം ഇടയാളിക്കുന്നതാൽ അല്ലെങ്കിൽ വിണിപോകുന്നതും ആയിരിക്കും.

കർത്താവിൽ പ്രിയരേ,

ദൈവതിരുനാമത്തിനു മഹത്മുഖാക്കട്ട. കഴിഞ്ഞമാസത്തെ ബുദ്ധി ദ്രിം നിങ്ങൾക്കുംലോവർക്കും പ്രയോജനമായിരുന്നു എന്ന് നേരിട്ടും, ടെലഫോൺ മുഖാനിരിവും പലരും പറയും പറയുവാനിടയായതിൽ ദൈവത്തെ സ്ത്രൂതിക്കുന്നു.

ഈ മാസം ക്രിസ്തീയ ജീവിതത്തിൽ ഭർത്താക്കന്മാർ ഭാര്യമാരോട് ഏങ്ങനെ വർത്തിക്കണം എന്നു ചിന്തിക്കാം. കഴിഞ്ഞമാസം ഭാര്യമാരക്കുംബാണം നിലനിലായിരുന്നു.

**1. ഭർത്താക്കന്മാർ ഭാര്യമാരെ ബഹുമാനിക്കണം (1 പ്രത്യേകം 3:7)**  
തിരുവചനത്തിൽ ഭർത്താക്കന്മാർ ഭാര്യമാരെ ബഹുമാനിക്കണം. നമ്മൾ ബഹുമാനവരായിരിക്കണം. ഭർത്താക്കന്മാർ തങ്ങളുടെ പ്രാർത്ഥനയ്ക്ക് മുടക്കംവരാതിരിക്കേണ്ടതിന് ഭാര്യമാരോട് വിവേകത്തോടെ പെരുമാറണം. സന്ധ്യാസമയത്ത് ഭാര്യയും മകളും കൂട്ടായിരുന്ന് ദൈവത്തെ പാടി മഹത്വപ്പെടുത്തി പ്രാർത്ഥിച്ച് സന്ദേശത്തോടെ ജീവിക്കേണ്ടതിനു ഭർത്താക്കന്മാർ മുൻകൊണ്ടുകൊണ്ടുതാവശ്യമാണ്. അനേക കൂടുംബങ്ങളിൽ താരു സന്ധ്യാപ്രാർത്ഥനകൾ കുറുക്കാണുണ്ട് കുറച്ചിലും ആക്കയിൽവച്ചും അഭ്യന്തരം കൂടുംബങ്ങളിൽ താരു സന്ധ്യാപ്രാർത്ഥനകൾ കുറുക്കാണുണ്ട്.

**2. ഭർത്താവ് ഭാര്യയെ ഉപേക്ഷിക്കരുത്. (1 കോരി 7:11)**

ഈന് നമ്മുടെ കൂടുംബക്കാടത്തികളിൽ നടക്കുന്ന വിവാഹമോചന കേസുകളിൽ ഏറ്റവും കുറുതൽ ക്രിസ്തുവാനികളുടെയേതാണ്. എന്ന് നിങ്ങൾക്ക് അറിയാമോ. ക്രിസ്തീയ വിശ്വാസമനുസരിച്ച് ഭർത്താവ് ഭാര്യയെ ഉപേക്ഷിക്കാൻ അനുവദിക്കുന്നില്ല. ദൈവം യോജിപ്പിച്ച തിനെ മനുഷ്യൻ വേദപിരിക്കുരുത് എന്ന് നമ്മുടെ കർത്താവ് അരുളിച്ചെപ്പോൾ പരിശോഭാരം ചോദിച്ചു. മോശയുടെ കാലത്ത് ഉപേക്ഷപരമായ ക്രത്തിക്കാരിൽ ഭാര്യയെ ഉപേക്ഷിച്ചിപ്പില്ലോ എന്ന്. അത് അവരുടെ ധൂഢയകാരിന്റെ നിമിത്തമാറ്റേതു ആയിരിക്കും. ആകയാൽ ഭർത്താവ് ഭാര്യയെ ഉപേക്ഷിക്കരുത്.

ഈന് പലകൂടുംബങ്ങളും തകരുന്നതിന്റെ ഒരു കാരണം പരസ്പരം വിശ്വാസമില്ലാതെന്നതിനാലാണ്. തിരുവചനം പറയുന്നു, നിന്റെ ഭാര്യയെ നീ വിശ്വസിക്കണം. പരസ്പരവിശ്വാസമില്ലാതെ സംശയം ദൃഷ്ടിയോടെ ജീവിക്കുന്നതിനാൽ പല കൂടുംബങ്ങളും തകർച്ചയുടെ വകാലിയാണ്.

ഭാര്യ ഒരു നല്ല കാര്യം പറഞ്ഞാൽ, പ്രവർത്തിച്ചുവാൻ അവളും നല്ല (ശ്രദ്ധം 5-10 പേജിൽ)

## ക്രോസ് വിശേഷങ്ങൾ

# സുഗ്രന്ഥാണിസൊ ശുഗ്രേഹം

2009 මෙයු 16-0 තියති යාග්‍රීය සංඛ්‍යාව මාර් පෙළගෙනියෙන් තිරුමෙනියුරේ සූදැන්තාංශීයෝ (enthronement) යුතුවේ ලුදාසානාස්ථානමාය කොරකි අරමණයින් ව්‍යු පතිශුබු කාලෝචිකා බාව්‍යායුර ප්‍රයාම කාර්මිකත්වයිලු අභ්‍යන්තර ප්‍රාග්ධනයින් පෙන්වනු ලබයි. යුහාගොන් මාර් පොළුකාර්පුළු තිරුමෙනියුරේ සහ කාර්මිකත්වයිලු තෙකු බෙවෑරික දෙශී පෙනු. ජීවීන් යුතු ප්‍රාග්ධනයා කොනාක් ආචුරු, කොඩ් ලුදාසානාස්ථාන විවිධ මුද්‍රාවක කැඳුව පෙන්වනු ලබයි. මුද්‍රාවක මාර් පොළුකාර්පුළු තිරුමෙනියුරේ සහ කාර්මිකත්වයිලු තෙකු බෙවෑරික දෙශී පෙනු. ජීවීන් යුතු ප්‍රාග්ධනයා කොනාක් ආචුරු, කොඩ් ලුදාසානාස්ථාන විවිධ මුද්‍රාවක කැඳුව පෙන්වනු ලබයි.



## ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ମଲକର ସାହେବ ଶ୍ରେଷ୍ଠଗ୍ରହି ବେବାନ୍ ଏହିଲ୍ଲା  
ପରୁ ଅଭିମାନତେବାଦ୍ୟ, ଅତିଧିପତିଯାର  
ଯେବେଳେ ପରାମାଣଙ୍ଗଜ୍ଞାଦ୍ୟ ଅଭିରିକୁଳା  
ପୁଣ୍ୟ ଦ୍ୱୟା କଥାଯ ଯୁଧା ଦେବାନ୍ ମାର୍ଗ  
ବେବେଳେଯାପ୍ରାଚୀନ ତିରୁମନ  
ନ୍ତିଲେ 19-୧୦ ଶାଖପ୍ରାଚୀନାର ମର୍ଯ୍ୟ 16-୧୦  
ତିରୁତି କୋର୍ଟି ସୀଫୋର୍ ବେମିକାରିତିରେ  
ସମ୍ପଦିତମାତ୍ର ଆଚରିତ୍ୟ, ମଲକର ବେତନ  
ଦେବାକ୍ଷଣ ସାହେବରେ ବେବାନ୍ ବେମିକାରି  
ତିରେ ସୃଜିତାମାତ୍ର କାଳଯୁଦ୍ଧରେ ସୃଜି  
ଯାମି ମର୍ଯ୍ୟାନ୍ ଏହିନ୍ତାକୁ ଲିପାତିରେ ବେବ  
ନମନ୍ତିର୍ଯ୍ୟ କେବଳିକର ଆତମୀ

യതയുടെ തീരങ്ങളിലേക്കു നയിച്ച ഒരു പുണ്യപുരുഷനായിരുന്നു അഭിവൃദ്ധി തിരുമേനി. പരിശുദ്ധ സഭയുടെ ആരാധനാഭാഷയായ സൂര്യാനിംബാഷയിൽ അത്യഗ്രാധമായ പാണ്ഡിത്യമുണ്ടായിരുന്ന തിരുമനസ്സു കൊണ്ട് ധാരാളം ആരാധന ക്രമങ്ങൾ മലയാളത്തിലേക്ക് തർജ്ജമ ചെയ്തത് നമ്മുണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നും സൂപ്രധാനമായ ഒരു നടപടിയായിട്ടാണ് കാണുന്നത്. പരിശുദ്ധ ശിവർഗ്ഗീന് ദിതിയൻ ബാഹ്യ തിരുമേനി പള്ളി കൂടാശ, പട്ടംകൊട തുടങ്ങിയ ശ്രേഷ്ഠമായ ശുദ്ധാഷകൾ നിറവുമിക്കു

సోయిల్ NA యుహాగోస్ మరైప్పానచ్చెరణ  
(ఆంగిలియ్ తిరుమెనీ) సహాతియాయి  
నియోగికుమాయిత్తున్న ఏన్స్ట్రోన్లతో అడ్వె  
షాట్లింగ్ బొబుతిర్మానెన్నికుభూతు తిరిప్పినిస్తే  
మక్కుడోబాహరణమాణి. అంటేగా మలచకరణ  
భయిత్త సంపాదితాకుండా విశ్వాసాన్ని నిర్మించి  
సికించుకుండా సంగొపాంబయ్యకశి ఆర్జిజి  
చ్ఛిక్కుభూతు తిరుమణ్ణులెల మల్సుస్తయిత్త  
ఏరి లొక్కుభూతు ఎన. మెరౌస్ కారిత  
సోయిల్ కార్టీయిల్ అంగాజులు అంఱెం  
ప్రాపికుండా ప్రార్థించాలని అంప్రీకు  
కుండా చెప్పాల్సు. ■

## ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧେଯଙ୍କ ବାହ୍ୟିକାନ୍ତର୍ଗତ

(ഒന്നാം പേജിൽ നിന്നും തുടർച്ച..)

മഴ ആ രൂപത്തിലാവാൻ ജലാശയങ്ങളും, അനരീക്ഷവും, സുരൂ കിരണങ്ങളും, വായുപ്രവാഹവുമെല്ലാം സഹകരിച്ചേ പറ്റി. അവ യൈല്ലാം അനുശ്രദ്ധമാർ വരുത്തുന്ന “മലുമസ്തകം” രാണ്. ദൈവാ നൃശ്രദ്ധത്തിൽ വഴിയും മരിച്ചില്ല. അനേകരുടെ പ്രാർത്ഥനയും ജാഗരണമും, കഥാനിരീയം, നെടുവിൽക്കുളങ്ങും, വിയർപ്പും, ദൈവാ

ନୁଗେହତିରେ, ମଧ୍ୟବେ ବରଂ ଅନାଯାସକରମାକିନିରୀକ୍ଷାୟି । ଅଣେବେଳେ ଏହିଲ୍ଲାଙ୍କ ଏହିଲ୍ଲାଙ୍କାଯୁଙ୍କ ବସନ୍ତପ୍ରେସ୍ଟରେ ନିଲାନିତକୁ ନୁହୁ । ଅର୍ଥାତ୍ ତିକଣାଯିକ୍ରତିରେ ଜୀବିକଣ୍ଠିଲ୍ଲେବୁ । ପରଶପର ସହକରଣବ୍ୟୁଂ, ବୋପାନବ୍ୟୁଂ ଏହିନିବ୍ୟୁରେ ପାଞ୍ଚଶିଲ୍ପ ପ୍ରଦମନାଯି ପାଣ୍ଟରୁତରୁନ୍ତି ହୁଏ ପ୍ରକାଶି ତଥାଣ୍ଟି ।

മഴയുടെ വരവ് അത്തരമൊരു പാറമാണ്. ചൊരിയുന്ന മഴയ്ക്കു ഇളികൾ പറയുന്ന കമ്പ കേൾക്കാൻ കാതോരക്കാം.

യാത്യയോ



**മുഖ്യമായ ഇടവകയിൽ നിന്ന് 31-5-09 ന് സ്ഥലം മാറിപ്പോകുന്ന വികാരി ബഹു ഇടവകാടത്തെചുന്നു, അസിലീസ്റ്റ് വികാരി ബഹു ഷിഡ്യു കെ. ജോസഫ്, ബഹു ജോൺ കോർ എപ്പിസ്കോപ്പയ്ക്കും, 31-5-09 നായ റാച്ചെ പെറ്റിക്കൊൻറി ശുദ്ധേഷ്യയ്ക്കു ശ്രേഷ്ഠ ഉച്ചിതമായ താൽക്കരിയ തപ്പി നൽകി. ഇതിനോടുബന്ധിച്ചു നടന്ന സമ്മേളനത്തിൽ ശ്രേഷ്ഠ തിരുന്മാരുടെ കൂട്ടത്തോടും അഭി പ്രാണിക്കായ് മാർ മിസ്റ്റിത്തിനോടും തിരു**

മേരി ആദ്യക്ഷണം വഹിച്ചു. ട്രസ്റ്റി ശ്രീ. കെ. കെ. ജോർജ്ജ്, ശ്രീമതി ശോഗാമ എൻകു, ശ്രീമതി മായ മാതൃകു, ശ്രീ. കെ.എൽ. ജോർജ്ജ്, ശ്രീ. തൊമസ് വർഗ്ഗിന്, ശ്രീ. സാബു ചെറിയാൻ, കുമാരി ഫേബിയു മാതൃകു, കുമാരി ജേയാതി സകരിയ ഫുന്നിവർ പാരിതോഷിക അസൾ നൽകി. ആദ്യക്ഷപ്രസംഗതിനുശേഷം ശ്രീ. കെ. കെ. ജോർജ്ജ് അക്കൗമ്പണം ട്രസ്റ്റി മാതൃകു ട്രസ്റ്റി നടത്തി.

## കത്തീഡ്രലിൻ്റെ പുതിയ അമരകാർ



വികാർ  
ഹാ. ഓ.വി. എലിയാസ്



സഹ വികാർ  
ഹാ. പി. എ. വർഗ്ഗേസ്



സഹ വികാർ  
ഹാ. പി.എസ് മാത്യു

കൊച്ചി ഭദ്രാസനാധിപതി അംബി. ഡോ. യാകുബ് മാർ എറേനിയോസിൻ്റെ കൽപ്പന പ്രകാരം വികാരിയായി ബഹു. ഓ.വി. എലിയാസ്‌ചു, സഹവികാരിമാരായി ബഹു. പി. എ. വാഗുസ്സചു, പ്രിൻസ് മാത്യു അച്ചൻ എന്നിവരെയും 1-6-09 തിക്കളാഴ്ച മുതൽ നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു. അന്നേദിവസം രാവിലെ സ്കൂൾ തുറപ്പു പ്രമാണിച്ച് സ്കൂൾ കൂട്ടിക്കർക്കായി നടത്തിയ കൃംബാനത്തിൽ സംബന്ധിച്ചുശേഷം മുവരും അവരുടെ പുതിയ ചുമതലകൾ ഏറ്റെടുത്തു. മുവർക്കും സെസ്റ്റ് മേരീസ് ഇടവകയുടെ ഭാവുക്കൾ.

### വിവാഹ ജീവിതം

(രണ്ടാം പേജിൽ നിന്നും തുടർച്ച..)

ഭർത്താക്കമാർ പ്രശാസിക്കും. തനിക്ക് ഒരു നമ ചെയ്താൽ, നന്നായി ഭക്ഷണം തയ്യാറാകി തന്നാൽ അതു ഭര്യയുടെ കടമയാണ്; അതിൽ പ്രശാസിക്കാനെന്നതിലുണ്ട് എന്നു ചിന്തിക്കാതെ മുത് നന്നായിരിക്കുന്നു; കൊള്ളാം എന്നു പറയുമ്പോൾ ഭര്യയുടെ ഹൃദയത്തിനു വളരെ സന്തോഷമുണ്ടാകുകയും തുടർന്നുള്ള ദിവസങ്ങളിൽ കൂടുതൽ കൂടുതൽ നന്നാക്കാൻ ശ്രമിക്കുകയും ചെയ്യും.

ഭർത്താവ് യഹോവ ഭക്തനായിരിക്കേണ്ടം. (സകീ 1:28:4). ഭർത്താവ് ഭാര്യയെ സന്തോഷപ്പിക്കേണ്ടം (ആവർത്തനം 24:5, സദ്ഗംഖാക്യം 5:18). ഭർത്താവ് ഭാര്യയോട് അവിശക്തത കാണിക്കരുത് (മലാവി 2:15). ഭർത്താക്കൻമാരും, ക്രിസ്തു സദേയ സന്നേഹിച്ചതുപോലെ നിങ്ങളുടെ ഭാര്യമാരും സന്നേഹിപ്പിൻ (എഫേ 5:25).

ഭർത്താക്കമാർ സന്തുഷ്ടിരിക്കുന്നതു പോലെ ഭാര്യയെ സന്നേഹിക്കുന്നു. ഭാര്യയെ സന്നേഹിക്കുന്ന വൻ തന്ന തന്ന സന്നേഹിക്കുന്നു.

(എഫേ 5:28). ആരും തന്റെ ജീവനെ ഒരുനാളും പഴിച്ചിട്ടില്ലെല്ലാ (എഫേ 5:28,29).

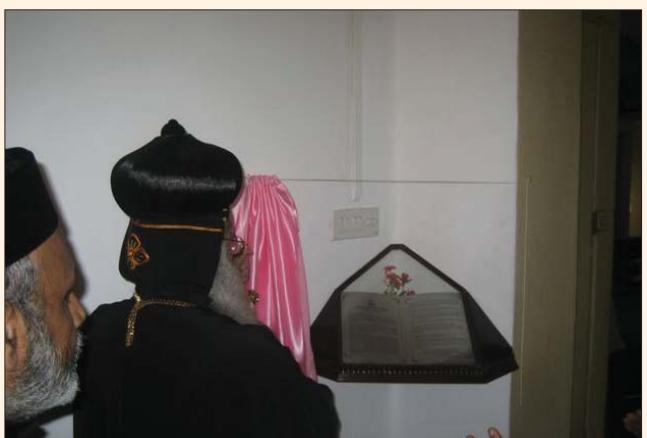
എന്നാൽ നിങ്ങളും അങ്ങനെതന്നെന്ന ഓരോരുത്തൻ താനാഭ്രംഭാരൂപയ തന്നെപ്പോലെ തന്ന സ്നേഹിക്കേണ്ടം (എഫേ 5:32). യേശുക്രിസ്തു തന്റെ ജീവൻ കൊടുത്ത് സദേയ സന്നേഹിച്ചതുപോലെ, ഭർത്താവ് ഭാര്യയെ സന്ത ജീവൻ കൊടുത്തും സന്നേഹിക്കേണ്ടതാകുന്നു.

ആയതിനാൽ ഭർത്താക്കമാർ ഭാര്യമാരെ സന്തോഷപ്പിക്കുന്നവരും, ഭാര്യയോട് വിശ്വസ്തരെ പുലർത്തുന്നവരും, തന്റെ ധർമ്മപത്രി എന്നോമരിൽ അവരെ ബഹുമാനിക്കുകയും, സന്നേഹിക്കുകയും, കരുതുകയും, പോറ്റി പുലർത്തുകയും, അവഭ്രാട് ക്ഷമിക്കുകയും തന്റെ ശരീരത്തിൻ്റെ ഒരു ഭാഗം എന്നോമരിൽ കരുതി ശുശ്രൂഷിക്കേണ്ടതും അവഭേദ സംരക്ഷിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു. അങ്ങനെ പ്രാർത്ഥനയോടെ മറ്റുള്ള മാതൃകയായി ദൈവത്തിന് മഹത്വം കൊടുത്തുകൊണ്ടു ജീവിക്കാൻ ദൈവമായ കർത്താവ് നമേ സഹായിക്കുന്ന പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊണ്ട് നിർത്തുന്നു.

നിങ്ങളുടെ ഇടയാടത്തെപ്പറ്റി

### അനാചരാദം

കാലംചെയ്ത പരിശുദ്ധ ബബ്സലിയോസ് മാർത്തോമാ മാത്യുസ് ദിതിയൻ കാതോലിക്ക ബാബ, 25-03-2001 തെ, സെ. മേരീസ് ചരിച്ച കത്തീഡ്രലായി ഉയർത്തിയതിന്റെ ഓർമ്മയ്ക്കായി സഹാപിച്ച പുതിയ ഫലകവും, കത്തീഡ്രലിൻ്റെ ശ്രസ്വചരിത്രവും ഇടവകാംഗങ്ങളുടെ സാന്നിധ്യത്തിൽ 13-5-2009, പെതിക്കോന്തി സായറാഴ്ച നിയുക്ത കാതോലിക്ക അംബി. പാലോസ് മാർ മിലിതിയോസ് തിരുമേനി അനാചരാദനം ചെയ്തു.



## കുടുംബ വിശ്വാസങ്ങൾ

### Our Church in New Zealand

I used to live in Wellington, New Zealand (NZ) but recently moved to India. I stay with my grandparents now. You may remember my little sister, Jessie. Two years ago she sang Rudolph the Red nose and Jingle Bells for the Church Christmas function.

The other Sunday I attended the morning Service at St. Mary's Orthodox Cathedral. I felt it was very different compared to our church back in NZ. St. Mary's had a lot more people and the church is much bigger. There is one thing in common though, the Services are both in Malayalam and follows the same worship rituals. Our church in Wellington, NZ is owned by the Assyrian congregation. However we recently purchased a piece of land in Auckland to build our own church.

We have service once a month. Our priest, Shinu Achen flies down from Auckland to conduct it. On the eve of the Holy Qurbana we have a prayer meeting and dinner. We usually practice Service songs after the scripture reading and teachings by Achen. Dinner is almost always Kanji and Payar. We made a roster for people to organise the prayer meeting, the shared lunch after Service and to host Achen.

Holy Qurbana starts at 9 am and ends at 12.30pm. There is a Malayalam-English (Manglish) version of the worship book for people who cannot read Malayalam. At the back of the church, a room is provided for little kids to go and eat during the Service. This room is separated from the church by glass so the children can see the Qurbana at the same time. Once the Qurbana is over we have a scrumptious lunch made by five star chef members of our Church. Afterwards as usual all the adults start chatting away. Meanwhile we kids have a few games of foosball and table tennis. I know it's strange but yes we do have a table tennis and foosball table in the room behind our church. Later someone goes and drops Achen at the airport. Achen flies back to Auckland after the Qurbana. At around 2.30 pm everyone packs up and heads home and that is a typical day at our church.

By – Julie Hillel

### വിശ്വാസവസ്ത്രം

#### ഇരുണ്ട്

- 16 ചൊവു : ക്രീഹാ നോമ്പാരംഭ  
29 തിക്ര് : ക്രീഹായുടെ നോമ്പുവിടൽ, പദ്മാസ് പദലോസ് ക്രീഹായുടെ ഓർമ്മ  
30 ചൊവു : 12 ക്രീഹാമുടുടെ ഓർമ്മ

#### ഇരുണ്ട്

- 3 ബെള്ളി : ദുർഘട്ടനാശ ക്രീഹായുടെ ഓർമ്മ

### ഒരു ദിവസം

- എറിംഗാകുളം ബാമേൽ ശ്രീ. ജോൻസ് എഫ്രോഡാമിബേസ്റ്റയും ശ്രീമതി ജീറ്റിസിയുടെയും മകൾ അമൽ 17.5.09 ലെ മാഘാരിസ സ്വീകരിച്ചു.
- എറിംഗാകുളം ഉദയമേലിൽ ശ്രീ. വിളുവിബേസ്റ്റയും ശ്രീമതി ദിപ്യുടെയും മകൾ എലിസബ്രത് 30.5.09 ലെ മാഘാരിസ സ്വീകരിച്ചു.

ഈ പെത്രങ്ങൾ ദൈവക്കുപയിൽ വളരെ!

### വിവാഹം



1. തെരുക്കുടം തട്ടുപുരക്കൽ ശ്രീ. ടി.എം. വറുമീ സിംഗ്രേയും ശ്രീമതി ഓർഡിനേറ്റീസിനും, മാബലിക്കര കുപ്പക്കൽ പരേതനായ ശ്രീ. ടി.എം. തോമസിനുംയും ശ്രീമതി സാറാമ തോമസിനുംയും മകൾ അജിത് തോമസ്സും തമിലുള്ള വിവാഹം 10.5.2009 ലെ പുതിയകാവ് സഞ്ച് മേരിൻ കത്തിയുലിൽ നടന്നു.

2. എറിംഗാകുളം നോർത്ത് അലിസുർ പാസ് അഡ്യ. എ.കെ. വിനുംയും ശ്രീമതി ജൂലീയുടെയും മകൾ കുവുനും, കൊട്ടാരക്കര കലിക്കംപിഡിന്റാണെ പിടിൽ ശ്രീ. ജോൻസ് കുരാക്കിബേസ്റ്റയും ശ്രീമതി മോളി ജേക്കബിബേസ്റ്റയും മകൾ മണ്ണുവും തമിലുള്ള വിവാഹം 11.5.2009-ൽ കത്തിയുലിൽ നടന്നു.



3. എറിംഗാകുളം വെല്ലില ഇന്താ റോധിൽ കുറീക്കൽ ശ്രീ. ബാബുജോർജ്ജിബേസ്റ്റയും ശ്രീമതി അനില ബാബു വിനുംയും മകൾ നികീനും, നടക്കൽ റോക്സ്‌ഓൺസ് ശ്രീ. കുട്ടിയച്ചിബേസ്റ്റയും ശ്രീമതി മോളി കുട്ടിയച്ചിബേസ്റ്റയും മകൾ ടാനിയും തമിലുള്ള വിവാഹം 17.5.2009 ലെ കത്തിയുലിൽ നടന്നു.

4. എറിംഗാകുളം ദേശാർമ്മാ റോധിൽ റോധിയിൽ തെത്തടിയിൽ നബമനിബേസ്റ്റ ശ്രീ ജോൻസ് മിലിപ്പോസിബേസ്റ്റയും ശ്രീമതി മരിയാമ ജോസിനുംയും മകൾ ജി.എസ് സുസൻ ജോസും, പാലകുഴു ലാലിക്കൽ പുത്രൻസ്‌പുരുഷൻ ശ്രീ. പി.പി. പദലോസി ബേസ്റ്റയും ശ്രീമതി റോബേക്ക പദലോസിബേസ്റ്റയും മകൾ റജീഷ് പോളും തമിലുള്ള വിവാഹം 18.5.2009 ലെ പണ്ടപ്രഥി സഞ്ച് മേരിൻ പ്രഥിയിൽ നടന്നു.

5. എറിംഗാകുളം ലൂപ്പിളി കുനംതെതെ എലുപ്പുകുടിയിൽ ഡോ. എ.ജി. ബാജീബേസ്റ്റയും ഡോ. ആനീ ബാജീബേസ്റ്റയും മകൾ ശരദതും എഴുകുളം പട്ടക്കേക്കര ശ്രീ. കെ.എം. കോഡിയുടെയും ശ്രീമതി സുസൻ കോഡിയുടെയും മകൾ റിനുവും തമിലുള്ള വിവാഹം 31.5.2009 ലെ കത്തിയുലിൽ നടന്നു.

വധുവരഹാരക് മാജ്ജാഹാസകൾ!

### SPONSORED BY:

**The Muthoot Group**  
A Muthoot M George Enterprise | Since 1887

Editorial Board: P.T. John(98951 43625), K.K. George (94470 40484),

Mammen Abraham (94473 68886) & Suma Mathew (98460 25711) Design: Cornet, Cochin

Edited & Published by: K.K. George for St. Mary's Orthodox Cathedral, Ernakulam. Phone : 0484-2352490, 2365827

Website: [www.stmarysorthodoxcathedralekm.org](http://www.stmarysorthodoxcathedralekm.org) Email: [georgekaithayil@yahoo.com](mailto:georgekaithayil@yahoo.com)

For Private Circulation only